

CONSTANTIJN HUYGENS [DEN HAAG]
AAN JOHANNES UYTENBOGAERT [DEN HAAG]
19 FEBRUARI 1641
2646

Samenvatting: Huygens vraagt Uyttenbogaert zijn *Orgelgebruyck* te lezen en vervolgens hem te schrijven wat hij van de inhoud daarvan vindt.

Bijlage: *Orgelgebruyck*.

Door Uyttenbogaert beantwoord op 23 februari 1641 (2653).

Primaire bron: Den Haag, Kon. Bibl., Hs. KA XLVIII, fol. 575r: ontwerp (autograaf).

Vroegere uitgaven: Worp 3, nr. 2646, p. 146: volledig.

— Rasch 2007, nr. 2646, pp. 513-514: volledig, met Nederlandse vertaling.

Transcriptie

Copie.

Uytenbogaert.

19 Februarii 1641.

Mijnheer,

Geleden wat meer als een jaer hebb' ik onder mijne gedurighe besigheden bij den anderen geschrapt dit geringhe tractaet. Konde U.E. sich gevallen laten een ure lesens daer aen te spillen ende mij sijn gevoelen over de inhoud schriftelyck mede te deelen, mij soude een besondere vriendschap daeraen geschieden, die doch sonder dien altoos oprechtelyck geneghen blijve U.E. met mijnen dienst te bethoone[n], dat ick ben,

[U.E.] dienstwillighe vriend ende dienaer
C.H.

Vertaling

Aan Uyttenbogaert.

19 februari 1641.

Mijnheer,

Iets meer dan een jaar geleden heb ik tijdens mijn voortdurende bezigheden dit kleine ¹traktatje in elkaar gezet. Als u zo vriendelijk zou willen zijn daaraan een uurtje te besteden en mij uw mening over het gebodene te schrijven, zou ik dat als een daad van bijzondere vriendschap zien, terwijl ik toch, wanneer u dat niet zou doen, u oprecht toegengen blijf met mijn dienst u te laten zien dat ik ben,

[uw] dienstwillige vriend en dienaar
Constantijn Huygens.

1. *Orgelgebruyck*.